



Published in the Russian Federation
 Oriental Studies (Previous Name: Bulletin of the Kalmyk Institute
 for Humanities of the Russian Academy of Sciences)
 Has been issued as a journal since 2008
 ISSN: 2619-0990; E-ISSN: 2619-1008
 Is. 6, pp. 1156–1175, 2019
 DOI: 10.22162/2619-0990-2019-46-6-1156-1175
 Journal homepage: <https://kigiran.elpub.ru>

УДК 81

Категориально-семантическая нотация базовых лексем монгольского языка в количественном освещении

Сергей Александрович Крылов¹

¹ Институт востоковедения РАН (д. 12, ул. Рождественка, 107031 Москва, Российская Федерация)
 доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник
 ORCID: 0000-0001-52070949. E-mail: krylov-58@mail.ru

Аннотация. *Цель.* В статье задаётся категориально-семантическая нотация словоформ базовых лексем монгольского языка; эти словоформы охарактеризованы по их встречаемости. В статье приводится список, содержащий базовую лексику современного монгольского языка (454 словоформы). *Материалы и методы.* Подсчет частотности словоформ велся на материале Генерального корпуса современного монгольского языка (ГКМЯ). Настоящая работа опирается на те же принципы квантитативной монголистики, что и предшествующие работы автора. Однако наиболее оригинальной особенностью данной словарной таблицы является наличие в ней особой категориально-семантической нотации. Такая нотация ориентирована на разработку семантической типологии языков мира. Она рассчитана на потенциальную типологическую сопоставимость данного базового лексикона с аналогично построенными базовыми лексиконами других языков мира. В статье приводятся базовые 454 словоформы современного монгольского языка, употребительные в ГКМЯ-1а: абсолютная частотность в ГКМЯ превышает 255, а относительная — соответственно 220 ipm. (I.) Имя словоформы в квази-орфографической записи. Квази-орфографическая запись отличается от собственно орфографической снятием всех различий по регистру (заглавности/строчности). (II.) Обобщённая грамматема (т. е. сюда включаются не только собственно грамматемы, но и пучки омографических грамматем). (III.) Обобщённая лексема (т. е. сюда включаются не только собственно лексем, но и пучки омографических лексем). (IV.) Семантическая помета-гlossa, приписанная соответствующей словоформе или лексеме (строго говоря, она приписана одному из членов пучка омографических сегментов, совпадающему с именем словоформы). Этот столбец имеет функцию неформального мнемонического напоминания пользователю-типологу (особенно не знакомому с монгольским языком), какое лексическое значение имеет данная словоформа. (V.) Категориально-семантическая помета, приписываемая данной словоформе (точнее говоря, пучку омографических словоформ) в ГКМЯ. Этот столбец в данной таблице является ключевым. (VI.) Абсолютная частотность словоформы (точнее говоря, пучка омографических словоформ) в ГКМЯ-1а. (VII.) Ранг словоформы (точнее говоря, пучка омографических словоформ) в ГКМЯ-1а. (VIII.) Количество текстов из ГКМЯ-1а, в которых данная словоформа (точнее говоря, пучок омографических словоформ) встречается. (IX.) Ранг словоформы (точнее говоря, пучка омографических словоформ) в частотном словаре, упорядоченным по убыванию количества текстов из ГКМЯ-1а. Категориально-семантическая нотация словоформ базовых лексем монгольского языка представлена в виде таблицы, упорядоченной по прямому алфавитному порядку категориально-семантических помет.

Ключевые слова: семантические классы слов, части речи, частотные словари, монгольский язык, количественные методы, корпусная лингвистика, категориально-семантическая нотация, семантическая типология, семантический метаязык, категориальная семантика, базовая лексика, частотность словоформ, частотность лексем, сопоставительный метод, искусственные языки.

Благодарность. Настоящее исследование выполнено при поддержке комплексной программы фундаментальных исследований ОИФН РАН «Евразийское наследие и его современные смыслы», направление «Создание версии «3» генерального корпуса современного монгольского языка», а также РФФИ (грант № 18-012-00611 «Структурно-вероятностная морфология монгольских языков» и № 19-512-44017 «Структурно-вероятностная интегральная модель монгольских языков»).

Для цитирования: Крылов С. А. Категориально-семантическая нотация базовых лексем монгольского языка в количественном освещении. *Oriental Studies*. 2019;(6): 1156–1175. DOI: 10.22162/2619-0990-2019-46-6-1156-1175.

UDC 81

Categorial–Semantic Markup of Basic Mongolian Lexemes: a Quantitative Perspective

Sergey A. Krylov¹

¹Institute of Oriental Studies of the RAS (12, Rozhdestvenka Str., Moscow, 107031, Russian Federation)
Dr. Sc. (Philology), Leading Research Associate
ORCID: 0000-0001-52070949. E-mail: krylov-58@mail.ru

Abstract. The article defines the categorial-semantic notation (tagging) of the word-forms of the basic lexemes of the Mongolian language; these word-forms are characterized by their occurrence. The article provides a list, containing the basic vocabulary of the modern Mongolian language (454 word-forms). The calculation of the frequency of word-forms was carried out on the material of the General Corpus of the Modern Mongolian Language (GCML). This work is based on the same principles of quantitative Mongolian Study as the previous works of the author. However, the most original feature of this dictionary is the presence of a special categorial-semantic notation (tagging) in it. Such a notation is focused on the tasks of the semantic typology of the world languages. It is designed for potential typological comparability of this dictionary with similarly compiled dictionaries of the other languages of the world. In this article, the basic 454 word-forms of the modern Mongolian language can be found, and they are rather common in the GCML-1a: the absolute frequency in the GCML is over 255, and the relative frequency is respectively 220 ipm (I.) The name of the word-form in a quasi-orthographic recording. The quasi-orthographic recording differs from the proper spelling by removing all the differences in the registers (capital/small letters). (II.) The generalized grammateme (i. e., not only the grammatemes themselves, but also bundles of homographic grammatemes are included here). (III.) The generalized lexeme (i. e., not only proper lexemes are included here, but also homographic lexeme bundles). (IV.) The semantic gloss-mark, attributed to the corresponding word-form or lexeme (strictly speaking, it is assigned to one of the members of the bundle of homographic segments, which coincides with the name of the word-form). This column has a function of an informal mnemonic reminder to indicate which lexical meaning possesses the given word-form. The reminder is intended for a typologist-user, especially not familiar with the Mongolian language (V.) The categorial- semantic gloss-mark, attributed to the given word-form (more precisely, to a bundle of homographic word-forms) in the GCML. This column in the given table is the key. (VI.) The absolute frequency of the word-form (more precisely, the bundle of homographic word-forms) in the GCML-1a. (VII.) The rank of the word-form (more precisely, the bundle of homographic word-forms) in the GCML-1a. (VIII.) The number of the texts from the GCML-1a, in which the given word-form (more precisely, a bundle of homographic word-forms) occurs. (IX.) The rank of the word-form (more precisely, a bundle of homographic word-forms) in the frequency dictionary,

ordered by decreasing the number of the texts from the GCML-1a. The categorical-semantic notation (tagging) of the word-forms of the basic lexemes of the Mongolian language is presented in the form of a table, ordered in the direct alphabetical order of the categorical-semantic marks.

Keywords: semantic word classes, parts of speech, frequency dictionaries, Mongolian language, quantitative methods, corpus linguistics, categorical-semantic notations, semantic typology, semantic metalanguage, categorial semantics, basic vocabulary, word-form frequency, lexical frequency, comparative method, constructed languages.

Acknowledgements: The reported study was funded by comprehensive fundamental research program of the Department of Historical and Philological Sciences of the RAS ('Eurasianist Heritage and Its Contemporary Narratives', subprogram 'General Corpus of Modern Mongolian: Creating Version No. 3'), and by RFBR (project numbers 18-012-00611 'Structural and Probabilistic Morphology of Mongolic Languages' and 19-512-44017 'Structural and Probabilistic Integral Model of Mongolic Languages').

For citation: Krylov S. A. Categorical–Semantic Markup of Basic Mongolian Lexemes: a Quantitative Perspective. *Oriental Studies*. 2019;(6): 1156–1175. DOI: 10.22162/2619-0990-2019-46-6-1156–1175.



Введение

Важной задачей современной квантитативной монголистики¹ является изучение квантитативных свойств (абсолютной и относительной частотности и др.) основных морфологических единиц монгольского языка методами корпусной лингвистики на материале корпуса монгольского языка большого объёма. Актуальность проблемы изучения квантитативных свойств морфологического строя монгольского языка обусловлена тем обстоятельством, что большинство этих характеристик до сих пор не известны учёным из-за отсутствия представительных и хотя бы относительно сбалансированных корпусов монгольского языка с морфологической разметкой, на материале которых могут быть применены дистрибутивно-статистические методы, позволяющие профессионально составлять высококачественные частотные морфологические инвентари и квантитативные модели морфологии, описывающие частотность реализации элементарных морфологических единиц монгольского языка².

¹ В понимании задач квантитативного и дистрибутивно-статистического анализа языка автор опирался прежде всего на работы: [Шайкевич 1990; Шайкевич 2009; Шайкевич, Андрищенко, Ребецкая 2013; Шайкевич, Андрищенко, Ребецкая 2016].

² При решении задач теоретического описания монгольской морфологии в «неколичественном» аспекте автор опирался, в частности, на работу [Крылов 2004] и на указанную там литературу.

Современное состояние исследований по данной проблеме таково. На сегодня существует лишь следующие работы, имеющие отдалённое касательство к данной теме: 1) речевой корпус современного монгольского языка [Dawa & al. 2006], однако эта работа имеет узкую ориентацию на задачу оптимизации распознавания устной речи, не содержит данных о частотности лексем и грамматических форм, не учитывает частотности служебных слов, а также не описывает в явном виде состава того корпуса источников, на материале которых проводилось исследование, и, самое главное, в этом корпусе отсутствует грамматическая разметка; 2) статьи Ж. Пурэва и его соавторов (Х. Одбаяр, Х. Алтангэрэл, З. Цолмон, О. Хеол-Янг о работе над корпусом современного монгольского языка [Purev, Odbayar 2008; Purev & al. 2005; Purev & al. 2003]. Этот цикл статей отражает большую и полезную работу коллектива квалифицированных исследователей, работавших над созданием корпуса. Однако в работах этой группы недостаточно явно формулируется сам теоретический аппарат, лежащий в основе работы (в частности, принципы работы частеречного анализатора охарактеризованы лишь с программистской точки зрения и с точки зрения решения задач информационного поиска, но не охарактеризована теоретико-лингвистическая основа морфологического разбора словоформ). Какая бы то

ни было категориально-семантическая разметка отсутствует полностью. Задача создания структурно-вероятностной модели монгольского языка в этих работах не только не решается, но и не ставится. Из этого с очевидностью вытекает, что задача структурно-вероятностного моделирования морфологии монгольских языков не ставится тем более.

Основное содержание работы

В статье задаётся категориально-семантическая нотация словоформ базовых лексем монгольского языка; эти словоформы охарактеризованы по их встречаемости. Инвентарь словоформ содержит базовую лексику современного монгольского языка (454 словоформы). Подсчёт частотности словоформ вёлся на материале Генерального корпуса современного монгольского языка. Настоящая работа опирается на те же принципы количественной монголистики, что и предшествующие работы автора³. Однако наиболее оригинальной особенностью данного словаря является наличие в нём особой категориально-семантической нотации. Такая нотация ориентирована на задачи семантической типологии языков мира⁴. Она рассчитана на возможность типологического сопоставления данной словарной таблицы с аналогично построенными таблицами для других языков мира.

В настоящей таблице приводятся 454 базовые словоформы современного монгольского языка, весьма употребительные в ГКМЯ-1а: абсолютная частотность в ГКМЯ превышает 255, а относительная — соответственно 220 ipm⁵.

Пояснения к столбцам.

I. Имя словоформы в квази-орфографической записи. Квази-орфографическая за-

пись отличается от собственно орфографической снятием всех различий по регистру (заглавности/строчности).

II. Обобщённая грамматема (т. е. сюда включаются не только собственно грамматемы, но и пучки омографических грамматем)⁶.

III. Обобщённая лексема (т. е. сюда включаются не только собственно лексемы, но и пучки омографических лексем). Этот параметр является ключевым в данной таблице.

IV. Семантическая помета-гlossa, приписанная соответствующей словоформе или лексеме (строго говоря, такая помета приписана одному из членов пучка омографических сегментов, совпадающего с именем словоформы). Этот столбец имеет функцию неформального мнемонического напоминания пользователю-типологу (особенно не знакомому с монгольским языком), какое (NB приблизительно, т. е. в самом грубом, «первом» приближении!) лексическое значение имеет данная словоформа.

V. Категориально-семантическая помета, приписываемая данной словоформе (точнее говоря, пучку омографических словоформ) в ГКМЯ. Этот столбец в данной таблице является ключевым.

VI. Абсолютная частотность словоформы (точнее говоря, пучка омографических словоформ) в ГКМЯ-1а.

VII. Ранг словоформы (точнее говоря, пучка омографических словоформ) в ГКМЯ-1а.

VIII. Количество текстов из ГКМЯ-1а, в которых данная словоформа (точнее говоря, пучок омографических словоформ) встречается.

IX. Ранг словоформы (точнее говоря, пучка омографических словоформ) в частотном словаре, упорядоченном по убыванию количества текстов из ГКМЯ-1а.

Список словоформ базовых лексем представлен в виде таблицы, упорядоченной по прямому алфавитному порядку категориально-семантических помет.

³ См.: [Крылов 2012а; Крылов 2012б; Крылов 2013; Крылов 2014; Крылов 2016; Крылов 2017а; Крылов 2017б; Крылов 2017в; Крылов 2018а; Крылов 2018б].

⁴ Она также может оказаться полезной при разработке других видов семантической нотации, см.: [Крылов, Дыбо, Шеймович 2015; Крылов, Дыбо, Шеймович 2016].

⁵ Относительную частоту принято (и удобно) измерять в особых единицах (ipm), см.: [Sharoff 2002; Ляшевская, Шаров 2009].

⁶ Грамматемы даются в особой грамматической нотации, представляющей собой особый монголистический вариант т. н. «лейпцигского» стандарта («Лейпцигские правила глоссирования»).

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
өндөр	NOM	[өндөр]	‘высокий’	[Adj. Altus]	820	155	238	91
сайн	NOM	[сайн]	‘хороший’	[Adj. Bon1]	1 767	51	272	63
халуун	NOM	[халуун]	‘горячий’	[Adj. Calid]	646	203	223	111
цагаан	NOM	[цагаан]	‘белый’	[Adj. Color. Alb]	1560	64	314	39
хөх	NOM	[хөх]	‘синий’	[Adj. Color. Caeruleus]	692	188	189	172
улаан	NOM	[улаан]	‘красный’	[Adj. Color. Carmin]	1 142	94	266	69
бор	NOM	[бор]	‘коричневый’	[Adj. Color. Ciner]	526	267	144	307
шар	NOM	[шар]	‘жёлтый’	[Adj. Color. Flav]	827	149	172	217
хар	NOM @ VF. OPT. IMP	[хар] @ [харах]	‘чёрный / смотри’	[Adj. Color. Nigr] @ [Vb. Perc. Vigil]	2 100	40	323	35
буй	NOM	[буй]	‘есть’	[Adj. Cop. Exist]	541	258	148	294
баруун	NOM	[баруун]	‘правый’	[Adj. Dexter]	711	186	152	271
залуу	NOM	[залуу]	‘молодой’	[Adj. Juven]	1 066	100	292	48
урт	NOM	[урт]	‘долгий’	[Adj. Long]	647	202	158	254
их	NOM	[их]	‘большой, очень’	[Adj. Magn1] & [Adv. Intensif. Magn0]	3 361	20	435	15
том	NOM	[том]	‘большой’	[Adj. Magn2]	1 415	75	228	103
муу	NOM	[муу]	‘плохой’	[Adj. Mal]	1 123	95	219	117
шинэ	NOM	[шинэ]	‘новый’	[Adj. Nov]	755	172	221	113
бага	NOM	[бага]	‘малый’	[Adj. Parv]	684	191	242	86
сайхан	NOM	[сайхан]	‘красивый’	[Adj. Pulchr1]	2 563	29	439	14
өвгөн	NOM	[өвгөн]	‘старик’	[Adj. Senex]	1 239	88	161	240
хонгор	NOM	[хонгор]	‘милый’	[Adj. Simplex]	529	266	105	531
зүүн	NOM	[зүүн]	‘восточный’	[Adj. Sinister]	570	236	133	368
ганц	NOM	[ганц]	‘только’	[Adj. Sol]	927	129	241	89
зөв	{PART}	[зөв]	‘правильный’	[Adv. Intensif. Magn1]	334	477	127	392
тун	{PART}	[тун]	‘весьма’	[Adv. Intensif. Magn2] & [Adv. Plene]	570	237	126	404
маш	{PART}	[маш]	‘очень’	[Adv. Intensif. Magn3]	461	321	93	622
тас	{ADV}	[тас]	‘сильно’	[Adv. Intensif. Total1] & [Adv. Modo. Absoluto1]	438	344	146	301
яг	{ADV}	[яг]	‘именно’	[Adv. Justus]	488	298	165	232
харин	{PART}	[харин]	‘но’	[Cnj. Coord. Advers1]	1 680	58	312	40
буюу	{PART}	[буюу]	‘или’	[Cnj. Coord. Disjunct. Alternat]	372	420	100	563
бөгөөд	{PART}	[бөгөөд]	‘и’	[Cnj. Coord. Et1]	1 761	52	190	170
ба	{PART}	[ба]	‘и’	[Cnj. Coord. Et2]	488	295	78	794
за	{COMM}	[за]	‘ну ладно, хорошо’	[Comm. Sic]	1 459	70	209	148
бий	{PART}	[бий]	‘есть’	[Cop. Exist. 3]	868	140	213	130
маань	{PART}	[маань]	‘наш’	[Def. Art. Poss. 1Pl]	963	115	240	90
минь	{PART}	[минь]	‘мой’	[Def. Art. Poss. 1Sg]	4 810	14	499	6
чинь	{PART}	[чинь]	‘твой’	[Def. Art. Poss. 2Sg]	3 594	18	344	25
нь	{PART}	[нь]	‘его’	[Def. Art. Poss. 3]	28276	1	682	1
түүнээс	ABL	[тэр]	‘от него’	[Dem. Dist. 1]	337	475	132	373
түүнийг	ACC	[тэр]	‘его’	[Dem. Dist. 1]	973	114	216	125
тэр	NOM	[тэр]	‘тот’	[Dem. Dist. 1]	6 706	7	435	16
тэд	PL3-NOM	[тэд]	‘они’	[Dem. Dist. Hum. Pl]	516	271	139	336
тэдний	PL3-REL- GEN-NOM	[тэд]	‘их’	[Dem. Dist. Hum. Pl]	426	359	122	427
тийш	{LOC}LAT	[тийш]	‘туда’	[Dem. Dist. Loc. Adv]	373	419	121	435
тэнд	DAT	[тэнд]	‘там’	[Dem. Dist. Loc]	447	332	152	277

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
тийм	NOM	[тийм]	‘такой’	[Dem. Dist. Qual. Adv]	1 450	71	258	73
төдий	NOM	[төдий]	‘столько’	[Dem. Dist. Quant1]	268	594	103	547
тэгээд	CVB. ANT	[тэгэх]	‘затем’	[Dem. Dist. Vb]	1 724	54	235	94
тэгж	CVB. CNGR	[тэгэх]	‘так’	[Dem. Dist. Vb]	399	393	136	347
тэгвэл	CVB. COND1	[тэгэх]	‘в таком случае’	[Dem. Dist. Vb]	356	441	134	364
түүнд	DAT	[тэр]	‘ему’	[Dem. Dist1]	331	482	124	421
түүний	GEN-NOM	[тэр]	‘его’	[Dem. Dist1]	1 408	77	256	74
өөр	NOM	[өөр]	‘другой’	[Dem. Idem. Alter1]	1 331	80	259	72
өөрийгөө	ACC-POSS. REFL	[өөр]	‘себя’	[Dem. Idem. Alter1] & [Refl. Hum]	277	573	121	431
өөрийн	GEN-NOM	[өөр]	‘свой’	[Dem. Idem. Alter1] & [Refl. Hum]	861	141	226	106
өөрөө	POSS. REFL	[өөр]	‘сам’	[Dem. Idem. Alter1] & [Refl. Hum]	834	146	219	116
нөгөө	NOM	[нөгөө]	‘другой’	[Dem. Idem. Alter2]	962	117	191	167
бусад	{ADV} DAT	[бусад]	‘другие’	[Dem. Idem. Alter3]	370	423	110	496
өнөөх	NOM	[өнөөх]	‘тот самый’	[Dem. Idem]	487	299	97	587
энэ	NOM	[энэ]	‘этот’	[Dem. Prox. 1]	7 665	6	488	7
үүнийг	ACC	[үүн]	‘его, т.е. он [вин.п.]’	[Dem. Prox. 2]	370	422	135	351
эд	PL3-NOM	[эд]	‘они’	[Dem. Prox. Hum. Pl]	391	407	120	442
ийм	NOM	[ийм]	‘такой’	[Dem. Prox. Qual. Adv]	1 260	86	275	60
маргааш	{TEMP} NOM	[маргааш]	‘завтра’	[Dem. Prox. Temp. Cras. Adv]	513	273	132	372
өнөөдөр	{TEMP} NOM	[өнөөдөр]	‘сегодня’	[Dem. Prox. Temp. Hodie. Adv]	294	542	107	518
одоо	{TEMP} NOM	[одоо]	‘сейчас’	[Dem. Prox. Temp. Prox1. Nunc. Adv]	2 178	38	291	49
сая	{TEMP} ABS-NOM	[сая]	‘недавно / 1000000’	[Dem. Prox. Temp. Prox2. Recente. Adv][Num. =====1000000]	405	383	162	237
ингээд	CVB. ANT	[ингэх]	‘так’	[Dem. Prox. Vb]	502	284	133	369
ингэж	CVB. CNGR	[ингэх]	‘так’	[Dem. Prox. Vb]	919	131	198	154
энд	DAT	[энд]	‘здесь’	[Dem. Prox1. Loc]	934	126	192	166
гэнэт	{TEMP} NOM	[гэнэт]	‘вдруг’	[Dem. Temp. Repente. Adv] & [Adj. Subit]	716	184	185	181
ч	{PART}	[ч]	‘же’	[Foc. Consoc] & [Cnj. Coord. Etiam1]	11423	4	546	2
л	{PART}	[л]	‘только’	[Foc. Contrast]	7 858	5	443	13
бас	{PART}	[бас]	‘также’	[Foc. Etiam]	2 727	26	354	21
мөн	{PART}	[мөн]	‘именно’	[Foc. Rhem. Contr]	1 466	69	250	81
юм	{PART} @ ABS-NOM	[юм] @ [юм(ан)]	‘вещь’	[Foc. Rhem] @ [N. Subst]	11619	3	544	3
юмаа	{PART} EMPH @ POSS. REFL	[юм] @ [юм(ан)]	‘вещь’	[Foc. Rhem] @ [N. Subst]	457	438	126	408
бол	{PART}	[бол]	‘если’	[Foc. Topic]	4 170	16	367	20
шүү	{PART}	[шүү]	‘ведь, не правда ли?’	[Mod. Cert]	2 534	31	267	66
билээ	{PART}	[билээ]	‘был’	[Mod. Cop. Loc]	2 706	27	306	43
ээ	{PART}	[ээ]	‘действительно’	[Mod. Emph1]	1 416	74	266	70

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
aa	{PART}	[aa]	‘действительно’	[Mod. Emph1]	908	133	210	137
дээ	{PART}	[дээ]	‘ведь’	[Mod. Perspic]	3 304	21	298	47
даа	{PART}	[даа]	‘действительно’	[Mod. Perspic]	1 935	45	286	53
доо	{PART}	[доо]	‘действительно’	[Mod. Perspic]	397	396	134	359
биз	{PART}	[биз]	‘наверное’	[Mod. Probab]	945	125	215	126
тус	NOM	[тус]	‘помощь’	[N. Abstr. Auxilium]	479	305	144	309
учир	{PART} NOM	[учир]	‘причина’	[N. Abstr. Caus] & [Cnj. Subord. Caus]	834	147	204	145
хэсэг	NOM	[хэсэг]	‘часть’	[N. Abstr. Collect]	767	168	178	201
явдал	NOM	[явдал]	‘событие’	[N. Abstr. Cursus]	477	307	142	322
зүгээр	INSTR	[зүгээр]	‘нормально’	[N. Abstr. Directio]	587	229	157	257
зүг	NOM	[зүг]	‘направление (к)’	[N. Abstr. Directio]	820	157	165	229
талд	DAT	[тал]	‘в области, на стороне’	[N. Abstr. Loc. Area]	374	417	139	335
талын	GEN-NOM	[тал]	‘области, стороны’	[N. Abstr. Loc. Area]	426	358	149	290
тал	NOM	[тал]	‘область’	[N. Abstr. Loc. Area]	575	234	180	192
талаар	INSTR	[тал]	‘о’	[N. Abstr. Loc. Area] & [Relat. Delib2]	324	492	104	538
үед	DAT	[үе]	‘когда’	[N. Abstr. Membr]	758	171	187	175
үе	NOM	[үе]	‘период’	[N. Abstr. Membr]	634	207	181	188
аргагүй	CAR-NOM	[арга]	‘невозможно’	[N. Abstr. Modus]	571	238	190	169
арга	NOM	[арга]	‘способ’	[N. Abstr. Modus]	487	300	147	297
ажил	NOM	[ажил]	‘работа’	[N. Abstr. Opus]	603	221	158	250
уулын	GEN-NOM	[уул]	‘горы’	[N. Abstr. Origo]	590	228	156	263
хувьд	DAT	[хувь]	‘с точки зрения’	[N. Abstr. Pars]	335	476	90	654
хувь	NOM	[хувь]	‘часть’	[N. Abstr. Pars]	379	413	123	425
зэрэг	NOM	[зэрэг]	‘степень’	[N. Abstr. Rang]	747	175	226	108
морьтой	COM-NOM	[морь (морин)]	‘имеющий лошадь’	[N. Anim. Bestia. Equus]	279	568	75	844
морины	GEN-NOM	[морь (морин)]	‘лошади’	[N. Anim. Bestia. Equus]	272	583	76	829
морь	NOM	[морь (морин)]	‘лошадь’	[N. Anim. Bestia. Equus]	958	120	143	313
морио	POSS. REFL	[морь (морин)]	‘свою лошадь’	[N. Anim. Bestia. Equus]	307	522	72	892
амьтан	NOM	[амьтан]	‘животное’	[N. Anim. Bestia]	839	144	218	120
дарга	NOM	[дарга]	‘начальник’	[N. Hum. Dux]	601	222	117	459
охин	NOM	[охин]	‘дочь’	[N. Hum. Fem. Filia]	593	225	154	266
ээж	NOM	[ээж]	‘мама’	[N. Hum. Fem. Mater. Famil]	569	240	114	479
эх	NOM @ ABS-NOM	[эх] @ [эх(эн)]	‘мать’	[N. Hum. Fem. Mater] @ [N. Source]	1 094	98	291	50
хүүхэн	NOM	[хүүхэн]	‘девочка’	[N. Hum. Fem. Mulier]	560	249	154	267
эхнэр	NOM	[эхнэр]	‘женщина’	[N. Hum. Fem. Uxor]	490	292	114	478
хүү	NOM	[хүү]	‘сын’	[N. Hum. Fil]	1 706	57	235	95
хүүхэд	NOM	[хүүхэд]	‘дети’	[N. Hum. Fil-Pl]	814	158	217	123
хүмүүсийн	GEN-NOM	[хүмүүс]	‘люди’	[N. Hum. Homo. Pl]	317	501	103	549
хүмүүс	NOM	[хүмүүс]	‘люди’	[N. Hum. Homo. Pl]	1 016	107	213	133
хүнийг	ACC	[хүн]	‘человека’	[N. Hum. Homo]	564	247	149	292
хүнд	DAT	[хүн]	‘человеку’	[N. Hum. Homo]	906	135	227	105
хүний	GEN-NOM	[хүн]	‘человеческий’	[N. Hum. Homo]	2 037	43	404	18

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
хүн	NO	[хүн]	‘человек’	[N. Hum. Homo]	6 093	10	515	5
гуай	NOM	[гуай]	‘уважаемый’	[N. Hum. Honor]	586	230	96	598
аав	NOM	[аав]	‘папа’	[N. Hum. Masc. Pater1]	659	197	136	342
эцэг	NOM	[эцэг]	‘отец’	[N. Hum. Masc. Pater2]	497	288	130	379
эр	NOM	[эр]	‘мужчина’	[N. Hum. Masc]	1 288	84	255	77
цэргийн	GEN-NOM	[цэрэг]	‘воинский’	[N. Hum. Milit]	449	330	79	790
ах	NOM	[ах]	‘старший брат’	[N. Hum. Senior]	679	194	143	312
тэнгэрийн	GEN-NOM	[тэнгэр]	‘неба’	[N. Loc. Cael]	357	437	149	291
тэнгэр	NOM	[тэнгэр]	‘небо’	[N. Loc. Cael]	510	276	185	183
гэрт	A. COM	[гэр]	‘дома’	[N. Loc. Dom]	472	314	141	324
гэртээ	DAT-POSS. REFL	[гэр]	‘у себя дома, к себе домой’	[N. Loc. Dom]	503	282	159	247
гэрийн	GEN-NOM	[гэр]	‘домашний’	[N. Loc. Dom]	659	198	157	256
гэр	NOM	[гэр]	‘дом’	[N. Loc. Dom]	779	165	226	107
голын	GEN-NOM	[гол]	‘речной’	[N. Loc. Flumen]	333	479	90	649
гол	NOM	[гол]	‘река’	[N. Loc. Flumen]	502	283	156	262
оронд	DAT	[орон]	‘в стране’	[N. Loc. Hospitium]	487	301	140	330
орны	GEN-NOM	[орон]	‘страны’	[N. Loc. Hospitium]	286	558	111	490
орон	NOM	[орон]	‘страна / входя’	[N. Loc. Hospitium]	957	122	242	87
уул	ABS-NOM @ NOM	[уул(ан)]	‘гора’	[N. Loc. Mont] @ [N. Origo]	566	245	196	158
газрын	GEN-NOM	[газар]	‘места(GEN)’	[N. Loc. Terra1]	473	311	178	199
газар	NOM	[газар]	‘место, местность’	[N. Loc. Terra1]	2 095	41	338	28
зам	NOM	[зам]	‘дорога’	[N. Loc. Via]	509	277	165	230
дуугаар	INSTR	[дуу]	‘голосом, песней’	[N. Loqu. Cant]	409	377	89	657
дуугүй	CAR-NOM	[дуу] @ [дуу(н)]	‘молча’	[N. Loqu. Cant] @ [N. Loqu. Vocem]	367	431	98	579
дуу	NOM @ ABS-NOM	[дуу] @ [дуу(н)]	‘голос, песня’	[N. Loqu. Cant] @ [N. Loqu. Vocem]	1 158	91	285	55
хэл	NOM @ VF. OPT. IMP	[хэл(эн)]	‘язык’	[N. Loqu. Lingua] @ [Vb. Loqu. Dic]	490	293	140	333
нэр	NOM	[нэр]	‘имя’	[N. Loqu. Nomen]	482	302	150	285
үг	ABS-NOM	[үг] @ [үг(эн)]	‘слово’	[N. Loqu. Verbum]	1 528	66	276	58
үгийг	ACC	[үг(эн)]	‘слово [вин.п.]’	[N. Loqu. Verbum]	470	315	126	396
сэтгэлийг	ACC	[сэтгэл]	‘душу’	[N. Ment. Idea1]	392	406	128	388
сэтгэлд	DAT	[сэтгэл]	‘в душе’	[N. Ment. Idea1]	506	280	121	434
сэтгэлийн	GEN-NOM	[сэтгэл]	‘душевный’	[N. Ment. Idea1]	326	488	142	319
сэтгэл	NOM	[сэтгэл]	‘душа’	[N. Ment. Idea1]	1 705	56	329	29
санаа	ABS-NOM	[санаа(н)]	‘мысль, намерение’	[N. Ment. Idea2] & [N. Ment. Intent1]	823	153	212	135
бодол	NOM	[бодол]	‘мысль’	[N. Ment. Idea3] & [N. Ment. Intent2]	505	281	152	272
ухаан	NOM	[ухаан]	‘ум’	[N. Ment. Scientia]	608	219	178	200
үнэн	NOM	[үнэн]	‘правда’	[N. Ment. Verum]	498	286	179	194
ёстой	COM-NOM	[ёс(он)]	‘надо’	[N. Mod. Debit] & [N. Abstr. Ordo]	906	134	227	104
ёс	NOM	[ёс(он)]	‘закон’	[N. Mod. Debit] & [N. Abstr. Ordo]	270	589	101	559
дуртай	COM-NOM	[дур]	‘с удовольствием’	[N. Mod. Delectatio]	308	518	126	401
хэрэггүй	CAR-NOM	[хэрэг]	‘не нужно’	[N. Mod. Necess]	370	427	122	429
хэрэгтэй	COM-NOM	[хэрэг]	‘нужно’	[N. Mod. Necess]	657	199	160	246

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
хэрэг	NOM	[хэрэг]	‘случай’	[N. Mod. Necess]	1 206	89	210	139
бололтой	COM-NOM	[болол]	‘возможно’	[N. Mod. Visibl]	671	196	150	282
нутгийн	GEN-NOM	[нутаг]	‘родины’	[N. Soc. /Loc. Patria]	392	405	148	295
нутаг	NOM	[нутаг]	‘родина’	[N. Soc. /Loc. Patria]	540	260	170	220
монголын	GEN-NOM	[монгол]	‘монгольский’	[N. Soc. Ethn. Mong]	501	285	131	375
монгол	NOM	[монгол]	‘монгольский’	[N. Soc. Ethn. Mong]	1 163	90	216	124
ардын	GEN-NOM	[ард]	‘народный’	[N. Soc. Popul]	593	224	117	458
ард	NOM	[ард]	‘народ’	[N. Soc. Popul]	727	183	180	191
улсын	GEN-NOM	[улс]	‘государственный’	[N. Soc. Societas]	441	339	153	270
улс	NOM	[улс]	‘государство’	[N. Soc. Societas]	861	142	162	239
толгой	NOM	[толгой]	‘голова’	[N. Som. Caput]	824	152	213	132
толгойгоо	POSS. REFL	[толгой]	‘свою голову’	[N. Som. Caput]	279	569	100	568
зүрх	NOM	[зүрх(эн)]	‘сердце’	[N. Som. Card]	498	287	212	134
бие	NOM	[бие]	‘тело’	[N. Som. Corp]	1 299	83	299	46
биеэ	POSS. REFL	[бие]	‘своё тело’	[N. Som. Corp]	449	329	145	304
царай	NOM	[царай]	‘лицо’	[N. Som. Fac]	582	231	166	227
нүд	ABS-NOM	[нүд(эн)]	‘глаза’	[N. Som. Ocul]	1 011	109	228	102
нүдээ	POSS. REFL	[нүд(эн)]	‘свои глаза’	[N. Som. Ocul]	538	264	149	288
нүдэнд	REL-DAT	[нүд(эн)]	‘на глазах’	[N. Som. Ocul]	409	378	135	357
ам	ABS-NOM	[ам(ан)]	‘рот’	[N. Som. Or]	535	263	172	214
хөл	NOM	[хөл]	‘нога’	[N. Som. Ped]	543	257	175	209
гар	NOM @ VF. OPT. IMP	[гар] @ [гарах]	‘рука’ & ‘выйди’	[N. Som3] @ [Vb. Mov. Exit]	708	187	194	162
ус	ABS-NOM	[ус(ан)]	‘вода’	[N. Subst. Aqua]	738	180	209	141
усны	GEN-NOM	[ус(ан)]	‘воды’	[N. Subst. Aqua]	256	610	98	581
алтан	REL-NOM	[алт(ан)]	‘золотой’	[N. Subst. Aur]	656	200	218	119
хоол	NOM	[хоол(он)]	‘пища’	[N. Subst. Cib]	572	235	129	384
төмөр	NOM	[төмөр]	‘железо’	[N. Subst. Ferr]	754	173	99	576
гал	NOM	[гал]	‘огонь’	[N. Subst. Flam]	627	209	173	213
үр	NOM	[үр]	‘плод’	[N. Subst. Semen]	518	270	193	164
нас	NOM	[нас(ан)]	‘возраст’	[N. Temp. Aetas]	481	303	167	224
онд	DAT	[он]	‘в году’	[N. Temp. Ann1]	421	364	188	174
он	NOM	[он]	‘год’	[N. Temp. Ann1]	429	353	354	22
жилийн	GEN-NOM	[жил]	‘года’	[N. Temp. Ann2]	627	211	213	131
жил	NOM	[жил]	‘год’	[N. Temp. Ann2]	833	148	232	97
өдөр	NOM	[өдөр]	‘день’	[N. Temp. Dies]	1 300	82	268	65
дахин	NOM	[дахин]	‘снова’	[N. Temp. Iter1]	959	118	185	182
удаа	NOM	[удаа]	‘раз’	[N. Temp. Iter2]	716	185	180	193
зуур	NOM	[зуур]	‘момент’	[N. Temp. Momentum]	567	244	152	274
шөнийн	GEN-NOM	[шөнө]	‘ночной’	[N. Temp. Noct]	297	539	133	370
шөнө	NOM	[шөнө]	‘ночь’	[N. Temp. Noct]	779	166	191	168
цагт	DAT	[цаг]	‘во время’	[N. Temp1]	622	213	187	179
цагийн	GEN-NOM	[цаг]	‘времени’	[N. Temp1]	300	534	161	243
цаг	NOM	[цаг]	‘время’	[N. Temp1]	838	145	242	88
биш	{PART}	[биш]	‘не’	[Neg1]	2 272	35	309	41
үгүй	{PART}	[үгүй]	‘нет’	[Neg2. Exist]	2 075	42	307	42
алга	{PART}	[алга]	‘отсутствует’	[Neg3. Exist]	950	124	186	180
үл	{PART}	[үл]	‘не’	[Neg4]	859	143	217	122
битгий	{PART}	[битгий]	‘не’	[Neg5]	405	382	125	409
эс	{PART}	[эс]	‘не’	[Neg6]	403	388	117	464

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
бүү	{PART}	[бүү]	‘не’, ‘не делай’	[Neg7]	379	412	156	260
бус	{PART}	[бус]	‘не’	[Neg8]	276	574	114	476
түмэн	REL-NOM	[түмэн]	‘1000’	[Num. =====10000]	571	241	194	163
зуун	REL-NOM	[зуу(н)]	‘100’	[Num. ===100]	426	357	135	356
арван	REL-NOM	[арав (арван)]	‘10’	[Num. ==10]	625	212	205	144
хорин	REL-NOM	[хорь(хорин)]	‘20’	[Num. ==20]	257	609	105	533
тавин	REL-NOM	[тавь (тавин)]	‘50’	[Num. ==50]	310	515	87	680
нэг	ABS-NOM	[нэг(эн)]	‘1’	[Num. =1]	6 540	8	411	17
нэгэнт	REL-A. COM-NOM	[нэг(эн)]	‘однажды’	[Num. =1]	332	480	124	419
нэгэн	REL-NOM	[нэг(эн)]	‘1’	[Num. =1]	1 829	49	343	26
анх	ABS-NOM	[анх(ан)]	‘первый’	[Num. =1a] & [Anum. Prim]	432	350	146	300
хоёрын	ABS-GEN-NOM	[хоёр]	‘2-х’	[Num. =2]	568	242	172	216
хоёрыг	ACC	[хоёр]	‘2-х’	[Num. =2]	450	328	127	394
хоёр	NOM	[хоёр]	‘2’	[Num. =2]	5 307	13	450	12
гурав	ABS-NOM	[гурав]	‘три’	[Num. =3]	427	355	125	412
гурван	REL-NOM	[гурав]	‘три’	[Num. =3]	1 073	99	228	100
дөрвөн	REL-NOM	[дөрөв (дөрвөн)]	‘четыре’	[Num. =4]	627	210	177	202
таван	REL-NOM	[тав(ан)]	‘пять’	[Num. =5]	549	253	170	221
зөвхөн	NOM	[зөвхөн]	‘только’	[Part. Sol2]	416	368	108	508
манай	GEN-NOM	[манай]	‘наш’	[Pers. 1Pl. ex]	1 148	92	228	101
бидний	GEN-NOM	[бид(эн)**]	‘наш’	[Pers. 1Pl. in]	395	398	126	397
бид	SBJ	[бид(эн)**]	‘мы’	[Pers. 1Pl]	1 866	48	286	52
намайг	ACC	[би]	‘меня’	[Pers. 1Sg]	1 301	81	255	76
надад	DAT	[би]	‘мне’	[Pers. 1Sg]	764	169	174	212
над	DAT	[би]	‘мне’	[Pers. 1Sg]	292	545	99	574
миний	GEN-NOM	[би]	‘мой’	[Pers. 1Sg]	2 169	39	350	23
би	SBJ	[би]	‘я’	[Pers. 1Sg]	6 279	9	477	9
таны	GEN-NOM	[та]	‘ваш’	[Pers. 2Pl]	269	592	82	738
та	SBJ	[та]	‘вы’	[Pers. 2Pl]	2 272	36	266	68
чамайг	ACC	[чи]	‘тебя’	[Pers. 2Sg]	556	250	161	244
чамд	DAT	[чи]	‘тебе’	[Pers. 2Sg]	463	320	136	350
чиний	GEN-NOM	[чи]	‘твой’	[Pers. 2Sg]	490	291	146	302
чи	SBJ	[чи]	‘ты’	[Pers. 2Sg]	3 029	24	305	44
үнэхээр	NOM	[үнэхээр]	‘действительно’	[Praed. Verum]	491	290	164	233
вэ	{PART}	[вэ]	‘[показатель частного вопроса]’	[Q. Dict. Quest]	2 369	33	285	54
бэ	{PART}	[бэ]	‘[показатель частного вопроса]’	[Q. Dict. Quest]	1 030	106	229	98
хэн	SBJ	[хэн]	‘кто’	[Q. Hum. Quis]	1 357	79	273	62
аль	NOM	[аль]	‘любой’	[Q. Ident. Adj]	976	113	223	110
хаана	{ADV}ESS1	[хаа]	‘где’	[Q. Loc. Ubi]	369	426	135	358
хаа	{ADV}NOM	[хаа]	‘где’	[Q. Loc. Ubi]	403	387	159	249
уу	{PART}	[уу]	‘ли’	[Q. Mod. Interrog]	2 792	25	324	31
үү	{PART}	[үү]	‘ли’	[Q. Mod. Interrog]	1 441	72	260	71
юу	{PART} @ ABS-NOM	[юу] @ [юу(н)]	‘что?’	[Q. Mod. Interrog] @ [Q. Subst. Quid]	3 147	22	322	36
ямар	NOM	[ямар]	‘какой’	[Q. Qual. Adj]	1 819	50	284	57

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
хэд	ABS-NOM	[хэд(эн)]	‘сколько’	[Q. Quant1. Numerabil]	643	206	170	222
хэдэн	REL-NOM	[хэд(эн)]	‘сколько’	[Q. Quant1. Numerabil]	1 872	47	269	64
юунд	DAT	[юу(н)]	‘зачем?’	[Q. Subst. Quid]	317	502	107	522
хэзээ	{TEMP} NOM	[хэзээ]	‘когда’	[Q. Temp. Adv]	488	297	187	178
яагаад	{ADV} & CVB. ANT	[яах]	‘почему?’	[Q. Vb. Abstr]	489	294	142	321
яаж	{ADV} & CVB. CNGR	[яах]	‘как?’	[Q. Vb. Abstr]	822	154	197	156
яасан	PC. PRF- NOM	[яах]	‘что случилось?’	[Q. Vb. Abstr]	423	363	145	305
яах	PC. PROSP- NOM	[яах]	‘что делать?’	[Q. Vb. Abstr]	802	163	200	152
яахав	PC. PROSP- QUEST(S)	[яах]	‘что делать?’	[Q. Vb. Abstr]	536	262	144	310
хичнээн	NOM	[хичнээн**]	‘сколько’	[Q. Quant3'. Mensurabil]	271	588	115	474
хамт	NOM	[хамт]	‘вместе’	[Quant. Collect]	873	139	201	149
ер	NOM	[ер]	‘вообще’	[Quant. General]	1 142	93	203	146
зарим	NOM	[зарим]	‘иногда’	[Quant. Indef. Aliquam]	524	269	132	371
олны	GEN-NOM	[олон]	‘многих’	[Quant. Magn]	309	516	104	537
олон	NOM	[олон]	‘много’	[Quant. Magn]	1 913	46	391	19
бүх	NOM	[бүх]	‘все’	[Quant. Omni. 1]	807	160	183	186
бүхнийг	ACC	[бүхэн]	‘всех’	[Quant. Omni. 2]	404	386	127	390
бүхэн	NOM	[бүхэн]	‘все’	[Quant. Omni. 2]	540	259	162	236
хамаг	NOM	[хамаг]	‘все’	[Quant. Omni. 3]	382	411	150	286
хамгийн	GEN-NOM	[хамаг]	‘всех, самый’	[Quant. Omni. 3] & [Relat. Superlat1]	536	261	167	225
бүр	NOM	[бүр]	‘каждый’	[Quant. Omni. Quisque1]	1 014	108	237	92
бүрэн	REL-NOM	[бүрэн]	‘полный’	[Quant. Omni. Tot]	261	603	90	648
нар	{ART}	[нар]	‘мн. ч.’	[Quant. Pl]	1 712	55	323	34
нарын	{ART} GEN- NOM	[нар]	‘мн. ч.’	[Quant. Pl]	305	526	93	623
болгон	NOM	[болгон]	‘каждый’	[Quant. Quisque2]	308	520	123	424
тул	{POST. REL} NOM	[тул]	‘поскольку, для того чтобы’	[Relat. Caus] & [Cnj. Subord. Caus]	1 103	97	151	281
тухай	{POST. REL} NOM	[тухай]	‘о, про’	[Relat. Delib1]	1 030	105	207	143
төлөө	{POST. REL} NOM	[төлөө]	‘ради’	[Relat. Enim]	435	346	134	363
илүү	{POST. REL} NOM	[илүү]	‘более’	[Relat. Grad. Excess. Nimis]	428	354	175	208
адил	{POST. REL} NOM	[адил]	‘одинаковый’	[Relat. Grad. Ident]	592	226	209	140
урд	{LOC} DAT	[урд]	‘перед’	[Relat. Loc. Ante]	369	425	108	512
дэргэд	{LOC} NOM	[дэргэд]	‘наличие’	[Relat. Loc. Apud]	683	192	172	215
гадаа	{LOC} ABS- NOM	[гадаа(н)]	‘снаружи’	[Relat. Loc. Extra1]	278	571	104	535
гадна	{LOC} ESS1	[гадна]	‘кроме того’	[Relat. Loc. Extra2] & [Relat. Excepto]	272	581	92	629
дунд	{LOC} NOM	[дунд]	‘среди’	[Relat. Loc. Inter1]	890	138	301	45
дотор	{LOC} ESS2- NOM	[дотор]	‘внутри’	[Relat. Loc. Intra]	924	130	248	83

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
<i>дотоо</i>	{LOC} ESS2-POSS. REFL	[дотор]	‘у себя внутри, к себе внутрь’	[Relat. Loc. Intra]	370	424	126	400
<i>руу</i>	{PART}	[руу]	‘в направлении к’	[Relat. Loc. Mov. Dir]	1 006	110	197	155
<i>рүү</i>	{PART}	[рүү]	‘в направлении к’	[Relat. Loc. Mov. Dir]	512	275	138	339
<i>хойноос</i>	{LOC}ESS1- ABL	[хойно]	‘от задней стороны’	[Relat. Loc. Post1]	466	319	110	498
<i>хойно</i>	{LOC}ESS1- NOM	[хойно]	‘сзади’	[Relat. Loc. Post1]	474	308	176	206
<i>хойш</i>	{LOC}LAT	[хойш]	‘сзади’	[Relat. Loc. Post1]	761	170	190	171
<i>өмнө</i>	{LOC}NOM	[өмнө]	‘перед’	[Relat. Loc. Prae]	1 409	76	252	79
<i>цааш</i>	{LOC}LAT	[цааш]	‘перед’	[Relat. Loc. Praeter]	457	326	120	440
<i>хол</i>	{LOC}NOM	[хол]	‘далеко’	[Relat. Loc. Remot]	387	409	141	327
<i>дор</i>	{LOC}NOM	[дор]	‘под’	[Relat. Loc. Sub]	426	356	170	219
<i>өөд</i>	{LOC}NOM	[өөд]	‘вверх’	[Relat. Loc. Superior]	394	399	143	311
<i>дээрээс</i>	{LOC}ABL	[дээр]	‘с’	[Relat. Loc. Supra]	329	484	117	460
<i>дээр</i>	{LOC}ESS2	[дээр]	‘на’	[Relat. Loc. Supra]	3 860	17	466	10
<i>дээрээ</i>	{LOC} POSS-REFL	[дээр]	‘на’	[Relat. Loc. Supra]	739	179	195	160
<i>дээгүүр</i>	{LOC} TRANSL	[дээгүүр]	‘над’	[Relat. Loc. Supra]	346	455	152	273
<i>улам</i>	NOM	[улам]	‘все более’	[Relat. Magis(meme)]	507	278	162	238
<i>арай</i>	NOM	[арай]	‘едва’	[Relat. Pauc] & [Adv. Modo. Solo1]	473	309	165	228
<i>шиг</i>	{PART}	[шиг]	‘похожий на’	[Relat. Simil1]	5 339	12	527	4
<i>мэт</i>	NOM	[мэт]	‘подобный’	[Relat. Simil2]	1 742	53	287	51
<i>дараа</i>	{TEMP} NOM	[дараа]	‘после’	[Relat. Temp. Post]	896	137	183	187
<i>урьд</i>	{TEMP} NOM	[урьд]	‘раньше’	[Relat. Temp. Prior]	515	272	143	316
<i>эрт</i>	{TEMP} NOM @ ABS-NOM @ A. COM- NOM @ DAT	[эрт] @ [эрт(эн)] @ [эр] @ [эр]	‘ранний’	[Temp. Praecox. 1. Adv] & [Temp. Praecox. 2. Adv] @ [N. Hum. Masc] @ [N. Hum. Masc]	292	546	111	492
<i>орой</i>	{TEMP} NOM	[орой]	‘поздно’	[Temp. Vesper. Adv]	596	223	171	218
<i>гаргаж</i>	CVB. CNGR	[гаргах]	‘извлекая’	[V. Act. Extract]	592	227	166	226
<i>гарган</i>	CVB. MOD	[гаргах]	‘извлекая’	[V. Act. Extract]	286	557	81	746
<i>аж</i>	RENARR	[аж]	‘быт’	[V. Cop. Exist2]	678	195	136	343
<i>ажээ</i>	VF. IND. RENARR- EMPH	[ажээ]	‘был’	[V. Cop. Exist2]	1 030	104	162	235
<i>хүрч</i>	CVB. CNGR	[хүрэх]	‘достигая’	[Vb. Act. Tang]	644	204	161	242
<i>хүрэн</i>	CVB. MOD	[хүрэх]	‘касясь’	[Vb. Act. Tang]	458	325	125	413
<i>хүртэл</i>	{PART} CVB. TERM	[хүрэх]	‘вплоть до’	[Vb. Act. Tang] @ [Relat. UsqueAd]	737	181	215	128
<i>хийгээд</i>	CVB. ANT	[хийх]	‘сделав’	[Vb. Act1]	287	556	126	406
<i>хийж</i>	CVB. CNGR	[хийх]	‘делая’	[Vb. Act1]	994	111	200	151
<i>хийсэн</i>	PC. PRF- NOM	[хийх]	‘сделавший’	[Vb. Act1]	424	361	125	414

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
<i>хийх</i>	PC. PROSP-NOM	[хийх]	‘делать’	[Vb. Act1]	397	397	126	407
<i>байгаад</i>	CVB. ANT	[байх]	‘являясь’	[Vb. Cop. Exist]	690	189	156	261
<i>байж</i>	CVB. CNGR	[байх]	‘быть’ [‘будучи’]	[Vb. Cop. Exist]	1 558	65	274	61
<i>байвал</i>	CVB. COND1	[байх]	‘если’	[Vb. Cop. Exist]	337	468	130	377
<i>байн</i>	CVB. MOD	[байх]	‘часто’	[Vb. Cop. Exist]	472	313	86	686
<i>байтал</i>	CVB. TERM	[байх]	‘пока не’	[Vb. Cop. Exist]	553	251	147	298
<i>байгааг</i>	PC. DUR-ACC	[байх]	‘бывшего’	[Vb. Cop. Exist]	524	268	141	323
<i>байгаа</i>	PC. DUR-NOM	[байх]	‘бывший’	[Vb. Cop. Exist]	4 238	15	344	24
<i>байсан</i>	PC. PRF-NOM	[байх]	‘бывший, побывавший’	[Vb. Cop. Exist]	3 371	19	339	27
<i>байснаа</i>	PC. PRF-POSS. REFL	[байх]	‘бывшего’	[Vb. Cop. Exist]	420	365	103	542
<i>байхдаа</i>	PC. PROSP-DAT-POSS. REFL	[байх]	‘когда был’	[Vb. Cop. Exist]	295	541	107	515
<i>байх</i>	PC. PROSP-NOM	[байх]	‘быть’	[Vb. Cop. Exist]	2 674	28	318	37
<i>байдаг</i>	PC. US-NOM	[байх]	‘бывает’	[Vb. Cop. Exist]	1 615	60	284	56
<i>байхгүй</i>	PC-PROSP-CAR-NOM	[байх]	‘нет’	[Vb. Cop. Exist]	616	216	176	204
<i>байв</i>	VF. IND. AOR	[байх]	‘был’	[Vb. Cop. Exist]	1 429	73	220	114
<i>байлаа</i>	VF. IND. PROF-EMPH	[байх]	‘был’	[Vb. Cop. Exist]	2 532	30	266	67
<i>байна</i>	VF. IND. PRS1	[байх]	‘является’	[Vb. Cop. Exist]	5 606	11	453	11
<i>байжээ</i>	VF. IND. RENARR-EMPH	[байх]	‘был’	[Vb. Cop. Exist]	748	176	145	303
<i>бай</i>	VF. OPT. IMP	[байх]	‘будь’	[Vb. Cop. Exist]	293	551	105	525
<i>байтугай</i>	VF. OPT. SALUT	[байх]	‘пусть’	[Vb. Cop. Exist]	331	481	113	483
<i>байхад</i>	PC. PROSP-DAT & {PART}	[байх]	‘когда был’	[Vb. Cop. Exist] & [Cnj. Coord. Compar]	904	136	218	121
<i>болоод</i>	CVB. ANT	[болох]	‘став’	[Vb. Cop. Pfv]	804	161	224	109
<i>болж</i>	CVB. CNGR	[болох]	‘становясь’	[Vb. Cop. Pfv]	2 334	34	323	32
<i>боловч</i>	CVB. CONC	[болох]	‘хотя’	[Vb. Cop. Pfv]	1 612	62	215	127
<i>болсон</i>	PC. PRF-NOM	[болох]	‘ставший’	[Vb. Cop. Pfv]	1 966	44	323	33
<i>болохыг</i>	PC. PROSP-ACC	[болох]	‘то, что стал’	[Vb. Cop. Pfv]	316	503	96	595
<i>болохгүй</i>	PC. PROSP-CAR-NOM	[болох]	‘нельзя’	[Vb. Cop. Pfv]	608	220	158	251
<i>болоход</i>	PC. PROSP-DAT	[болох]	‘когда стал’	[Vb. Cop. Pfv]	260	606	105	526

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
<i>болохоор</i>	PC. PROSP-INSTR	[<u>болох</u>]	‘поскольку’	[Vb. Cop. Pfv]	818	156	179	197
<i>болох</i>	PC. PROSP-NOM	[<u>болох</u>]	‘стать’	[Vb. Cop. Pfv]	1 257	87	243	85
<i>болов</i>	VF. IND. AOR	[<u>болох</u>]	‘стал’	[Vb. Cop. Pfv]	1 523	67	248	82
<i>боллоо</i>	VF. IND. PROF-EMPH	[<u>болох</u>]	‘стал’	[Vb. Cop. Pfv]	621	214	179	196
<i>болно</i>	VF. IND. PRS1	[<u>болох</u>]	‘станет’	[Vb. Cop. Pfv]	1 113	96	233	96
<i>болжээ</i>	VF. IND. RENARR-EMPH	[<u>болох</u>]	‘стал’	[Vb. Cop. Pfv]	746	177	187	176
<i>болон</i>	CVB. MOD & {PART}	[<u>болох</u>]	‘а также’	[Vb. Cop. Pfv] & [Cnj. Coord. Etiam2]	619	215	181	189
<i>аваад</i>	CVB. ANT	[<u>авах</u>]	‘братъ, получать’ [‘взяв’]	[Vb. Hab. Accep]	927	128	183	185
<i>авч</i>	CVB. CNGR	[<u>авах</u>]	‘братъ, получать’ [‘беря’]	[Vb. Hab. Accep]	1 624	59	250	80
<i>авсан</i>	PC. PRF-NOM	[<u>авах</u>]	‘братъ, получать’ [‘взявший’]	[Vb. Hab. Accep]	478	306	128	385
<i>авах</i>	PC. PROSP-NOM	[<u>авах</u>]	‘братъ, получать’	[Vb. Hab. Accep]	434	348	120	437
<i>өгч</i>	CVB. CNGR	[<u>өгөх</u>]	‘давая’	[Vb. Hab. Donat]	374	416	124	416
<i>өгсөн</i>	PC. PRF-NOM	[<u>өгөх</u>]	‘давший’	[Vb. Hab. Donat]	479	304	151	278
<i>өгөх</i>	PC. PROSP-NOM	[<u>өгөх</u>]	‘дать’	[Vb. Hab. Donat]	298	535	99	570
<i>өгнө</i>	VF. IND. PRS1	[<u>өгөх</u>]	‘даст’	[Vb. Hab. Donat]	262	602	93	618
<i>өглөө</i>	VF. IND. PROF @ ABS-NOM	[<u>өгөх</u>] @ [<u>өглөө(н)</u>]	‘утро’	[Vb. Hab. Donat] @ [N. Temp. Dem]	743	178	210	136
<i>олж</i>	CVB. CNGR	[<u>олох</u>]	‘находя’	[Vb. Hab. Inven]	685	190	179	198
<i>алдан</i>	CVB. MOD	[<u>алдах</u>]	‘потеряв’	[Vb. Hab. Perd]	315	507	113	482
<i>барьж</i>	CVB. CNGR	[<u>барих</u>]	‘схватив’	[Vb. Hab. Ten]	778	167	184	184
<i>барин</i>	CVB. MOD	[<u>барих</u>]	‘хватая’	[Vb. Hab. Ten]	336	471	76	826
<i>барьсан</i>	PC. PRF-NOM	[<u>барих</u>]	‘схваченный’	[Vb. Hab. Ten]	312	513	103	543
<i>хэлээд</i>	CVB. ANT	[<u>хэлэх</u>]	‘сказав’	[Vb. Loqu. Dic]	492	289	118	456
<i>хэлж</i>	CVB. CNGR	[<u>хэлэх</u>]	‘говоря’	[Vb. Loqu. Dic]	569	239	158	255
<i>хэлсэн</i>	PC. PRF-NOM	[<u>хэлэх</u>]	‘сказавший’	[Vb. Loqu. Dic]	417	367	120	439
<i>хэлэхэд</i>	PC. PROSP-DAT	[<u>хэлэх</u>]	‘когда сказал’	[Vb. Loqu. Dic]	458	324	103	550
<i>хэлэх</i>	PC. PROSP-NOM	[<u>хэлэх</u>]	‘сказать, говорить’	[Vb. Loqu. Dic]	469	316	142	320
<i>хэлэв</i>	VF. IND. AOR	[<u>хэлэх</u>]	‘сказал’	[Vb. Loqu. Dic]	681	193	100	569
<i>ярьж</i>	CVB. CNGR	[<u>ярих</u>]	‘разговаривая’	[Vb. Loqu. Loqui]	551	252	148	296
<i>яриа</i>	PC. DUR-NOM	[<u>ярих</u>]	‘разговор’	[Vb. Loqu. Loqui]	340	464	114	481

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
ярих	PC. PROSP-NOM	[ярих]	‘разговаривать’	[Vb. Loqu. Loqui]	260	607	97	594
гээд	CVB. ANT	[гэх]	‘говоря’	[Vb. Loqu. Quot]	3 035	23	275	59
гээж	CVB. CNGR	[гэх]	‘что’	[Vb. Loqu. Quot]	16048	2	483	8
гэвэл	CVB. COND1	[гэх]	‘но’	[Vb. Loqu. Quot]	731	182	174	211
гэтэл	CVB. TERM	[гэх]	‘тем не менее’	[Vb. Loqu. Quot]	1 568	63	229	99
гэгч	PC. ACT-NOM	[гэх]	‘называемый’	[Vb. Loqu. Quot]	415	370	144	308
гэсэн	PC. PRF-NOM	[гэх]	‘что; сказавший’	[Vb. Loqu. Quot]	2 417	32	314	38
гэхэд	PC. PROSP-DAT	[гэх]	‘к’	[Vb. Loqu. Quot]	1 405	78	195	159
гэхдээ	PC. PROSP-DAT-POSS. REFL	[гэх]	‘но’	[Vb. Loqu. Quot]	392	404	131	374
гэх	PC. PROSP-NOM	[гэх]	‘сказать’	[Vb. Loqu. Quot]	825	151	210	138
гэдгийг	PC. US-ACC	[гэх]	‘что’	[Vb. Loqu. Quot]	348	449	119	445
гэлээ	VF. IND. PROF-EMPH	[гэх]	‘сказал’	[Vb. Loqu. Quot]	810	159	150	283
гэнэ	VF. IND. PRS1	[гэх]	‘говорят’	[Vb. Loqu. Quot]	962	116	188	173
гэвч	CVB. CONC	[гэх]	‘но’	[Vb. Loqu. Quot] & [Cnj. Subord. Concess1]	1 267	85	187	177
гэдэг	PC. US-NOM	[гэх]	‘называемый’	[Vb. Loqu. Quot] & [Cnj. Subord. Interrog. AnNon]	2 226	37	327	30
гэв	VF. IND. AOR @ {PART}	[гэх]	‘сказал’	[Vb. Loqu. Quot] @ [Adv. Intensif. Magn1]	825	150	153	269
хэмээн	CVB. MOD	[хэмээх]	‘говорить’	[Vb. Loqu. Utter]	957	121	175	210
хэмээх	PC. PROSP-NOM	[хэмээх]	‘называемый’	[Vb. Loqu. Utter]	263	601	109	506
бодоод	CVB. ANT	[бодох]	‘подумав’	[Vb. Ment. Cogit1]	365	434	119	443
бодож	CVB. CNGR	[бодох]	‘думая’	[Vb. Ment. Cogit1]	802	162	179	195
бодох	PC. PROSP-NOM	[бодох]	‘думать’	[Vb. Ment. Cogit1]	304	527	102	553
мэдэж	CVB. CNGR	[мэдэх]	‘зная’	[Vb. Ment. Sci]	366	432	122	426
мэдэхгүй	PC. PROSP-CAR-NOM	[мэдэх]	‘не зная’	[Vb. Ment. Sci]	616	218	158	252
мэдэх	PC. PROSP-NOM	[мэдэх]	‘зная’	[Vb. Ment. Sci]	488	296	157	258
мэднэ	VF. IND. PRS1	[мэдэх]	‘знает’	[Vb. Ment. Sci]	440	342	152	275
чадахгүй	PC. PROSP-CAR-NOM	[чадах]	‘не мочь’	[Vb. Mod. Posse]	532	265	155	264
очоод	CVB. ANT	[очих]	‘придя’	[Vb. Mov. Adit]	302	533	102	555
очиж	CVB. CNGR	[очих]	‘приходя’	[Vb. Mov. Adit]	656	201	159	248
яваад	CVB. ANT	[явах]	‘уйдя’	[Vb. Mov. Decess]	415	372	140	334
явж	CVB. CNGR	[явах]	‘уходя’	[Vb. Mov. Decess]	954	123	197	157
явсаар	CVB. PERSEV	[явах]	‘шёл’	[Vb. Mov. Decess]	328	485	91	645

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
<i>яваа</i>	PC. DUR-NOM	[явах]	‘идуший’	[Vb. Mov. Decease]	959	119	214	129
<i>явсан</i>	PC. PRF-NOM	[явах]	‘ушедший’	[Vb. Mov. Decease]	1 044	102	247	84
<i>явахад</i>	PC. PROSP-DAT	[явах]	‘когда шел’	[Vb. Mov. Decease]	358	436	111	493
<i>явах</i>	PC. PROSP-NOM	[явах]	‘уйти’	[Vb. Mov. Decease]	794	164	219	118
<i>явдаг</i>	PC. US-NOM	[явах]	‘уходит’	[Vb. Mov. Decease]	401	392	147	299
<i>явлаа</i>	VF. IND. PROF-EMPH	[явах]	‘ушёл’	[Vb. Mov. Decease]	547	255	154	268
<i>явна</i>	VF. IND. PRS1	[явах]	‘уйдёт’	[Vb. Mov. Decease]	576	233	199	153
<i>гараад</i>	CVB. ANT	[гарах]	‘выйдя’	[Vb. Mov. Exit]	376	415	125	411
<i>гарч</i>	CVB. CNGR	[гарах]	‘выходя’	[Vb. Mov. Exit]	1 498	68	255	75
<i>гарсан</i>	PC. PRF-NOM	[гарах]	‘вышел; вышедший’	[Vb. Mov. Exit]	543	256	176	205
<i>гарах</i>	PC. PROSP-NOM	[гарах]	‘выйти’	[Vb. Mov. Exit]	350	447	119	444
<i>гараа</i>	PC. DUR-NOM @ POSS. REFL	[гарах] @ [гар]	‘свою руку’ & ‘выйдет’	[Vb. Mov. Exit] @ [N. Som. Manu]	394	401	133	367
<i>орж</i>	CVB. CNGR	[орох]	‘входя’	[Vb. Mov. Init]	1 614	61	254	78
<i>орсон</i>	PC. PRF-NOM	[орох]	‘вошедший’	[Vb. Mov. Init]	398	394	143	314
<i>орох</i>	PC. PROSP-NOM	[орох]	‘входить’	[Vb. Mov. Init]	336	472	127	393
<i>ор</i>	VF. OPT. IMP	[орох]	‘войди’	[Vb. Mov. Init]	270	590	95	608
<i>ирээд</i>	CVB. ANT	[ирэх]	‘прийдя’	[Vb. Mov. Ven]	916	132	203	147
<i>ирж</i>	CVB. CNGR	[ирэх]	‘приходя’	[Vb. Mov. Ven]	1 038	103	220	115
<i>ирсэн</i>	PC. PRF-NOM	[ирэх]	‘пришедший’	[Vb. Mov. Ven]	1 052	101	236	93
<i>ирэхэд</i>	PC. PROSP-DAT	[ирэх]	‘когда он приходит’	[Vb. Mov. Ven]	440	341	136	345
<i>ирэх</i>	PC. PROSP-NOM	[ирэх]	‘прийти’	[Vb. Mov. Ven]	579	232	193	165
<i>ирэв</i>	VF. IND. AOR	[ирэх]	‘пришёл’	[Vb. Mov. Ven]	614	217	165	231
<i>ирлээ</i>	VF. IND. PROF-EMPH	[ирэх]	‘пришёл’	[Vb. Mov. Ven]	643	205	168	223
<i>ирнэ</i>	VF. IND. PRS1	[ирэх]	‘придёт’	[Vb. Mov. Ven]	271	587	109	501
<i>эргэж</i>	CVB. CNGR	[эргэх]	‘вращаясь’	[Vb. Mov. Vert]	568	243	155	265
<i>эргэн</i>	CVB. MOD	[эргэх]	‘вращаясь’	[Vb. Mov. Vert]	411	376	117	463
<i>үзээд</i>	CVB. ANT	[үзэх]	‘увидев’	[Vb. Percep. Vid]	273	577	112	484
<i>үзэж</i>	CVB. CNGR	[үзэх]	‘видя’	[Vb. Percep. Vid]	388	408	135	352
<i>үзсэн</i>	PC. PRF-NOM	[үзэх]	‘видевший’	[Vb. Percep. Vid]	278	570	110	494
<i>хараад</i>	CVB. ANT	[харах]	‘посмотрев’	[Vb. Percep. Vigil]	547	254	149	293
<i>харж</i>	CVB. CNGR	[харах]	‘смотря’	[Vb. Percep. Vigil]	931	127	221	112

I	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.
харвал	CVB. COND1	[харах]	‘если смотреть’	[Vb. Percep. Vigil]	273	580	82	741
харан	CVB. MOD	[харах]	‘смотря’	[Vb. Percep. Vigil]	284	561	86	698
харсан	PC. PRF-NOM	[харах]	‘посмотревший’	[Vb. Percep. Vigil]	326	489	112	485
харахад	PC. PROSP-DAT	[харах]	‘когда посмотрел’	[Vb. Percep. Vigil]	287	555	107	520
хэвтэж	CVB. CNGR	[хэвтэх]	‘лежа’	[Vb. Posit. Jace]	316	505	96	604
сууж	CVB. CNGR	[суух]	‘сидя’	[Vb. Posit. Sed]	750	174	208	142
суугаад	PC. DUR-DAT	[суух]	‘посидев’	[Vb. Posit. Sed]	278	572	114	477
суусан	PC. PRF-NOM	[суух]	‘посидевший’	[Vb. Posit. Sed]	291	547	140	331

Заключение

Нетрудно заметить, что предлагаемая категориально-семантическая нотация построена на некоторых принципах, допускающих ее принципиальную экстраполяцию на любые другие языки мира (за пределами монгольского). Возможны разные подходы к построению типологически ориентированного метаязыка для описания грамматикализации. Среди этих подходов возможен, в частности, такой, который можно называть апостериорным. Он может использоваться как эвристический инструмент поиска в данном языке L1 набора таких конструкций, которые хоть в какой-то степени являются грамматикализованными. Предложенный подход опирается на то, что для языка L1 уже есть: (1) корпус текстов K1; (2) «рабочее» описание морфологии, в т. ч.: (2а) набор G1 грамматических категорий (ГК) и грамем; (2б) интерпретация G1 в общепонятных терминах морфологической теории (по понятным причинам претендующей на универсальную применимость); (2в) набор M1 условных аббревиатур; (2г) набор соответствий между M1 и G1; (2д) морфологический анализатор (с выходом G1). Апосте-

риорный подход к построению типологически ориентированного метаязыка для описания грамматикализации включает такие этапы: I.) Для L1 (K1), строится частотный словарь словоформ FD1. II.) Выделяется основа типологически ориентированного метаязыка — частотная «верхушка» словаря T1(FD1), превышающая порог Thr1. III.) Для T1 строится буквальный перевод на искусственный универсальный семантический метаязык. При этом игнорируются малоупотребительные омонимы и переносные значения слов. Ядро этого УСМЯ — широко известный лейпцигский стандарт морфологической нотации («Лейпцигские правила глоссирования») плюс некоторые элементы латинского языка. Специфика типологически ориентированного метаязыка — его ориентация на базовую (а потому главным образом аналитическую, строевую!) лексику T1(FD1) (а не только на аффиксы). К настоящему времени автором предпринята попытка реализовать апостериорный подход для основ примерно 400 словоформ современного монгольского языка, составляющих его базовую лексику.

Литература

Крылов 2004 — Крылов С. А. Теоретическая грамматика современного монгольского языка и смежные проблемы общей лингвистики. Ч. 1. Морфемика, морфонология, элементы фонологической трансформаторики (в аспекте общей теории морфологических и морфонологических моделей) М.: Вост. лит., 2004. 479 с.

Крылов 2012а — Крылов С. А. Структурно-вероятностная модель монгольского языка на базе Генерального корпуса современного монгольского языка // Дыбо А. В. (отв. ред.). Урало-алтайские исследования. № 1(6), 2012. С. 78–105.

Крылов 2012б — Крылов С. А. The general corpus of the modern Mongolian language and its structural-probabilistic model // Кибрик А. Е.

- (гл. ред.). Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По мат-лам ежегодн. Междунар. конф. «Диалог» (с. Бекасово, 30 мая – 3 июня 2012 г.). Вып. 11 (18). М.: Изд-во РГГУ, 2012. С. 331–341.
- Крылов 2013 — *Крылов С. А.* Опыт изучения современного монгольского языка в количественном освещении // Николаева Т. М. (отв. ред.). Вопросы языкознания, № 5, 2013. С. 46–57.
- Крылов 2014 — *Крылов С. А.* Теоретическая грамматика монгольского языка и смежные проблемы общей лингвистики: (в 6 ч.) Ч. 2. Структурно-вероятностная модель современного монгольского языка (на базе Генерального корпуса современного монгольского языка). М.: Наука, Вост. лит., 2014. 637 с.
- Крылов, Дыбо, Шеймович 2015 — *Крылов С. А., Дыбо А. В., Шеймович А. В.* Some possibilities of semantic and etymological tagging of corpora for turkic languages (= Некоторые возможности семантической и этимологической разметки для корпусов тюркских языков (расстановка семантических тэгов в электронном хакасско-русском словаре)) // Сб. тр. междунар. конф. TurkLang – 2015 (Turkic Languages Processing: TurkLang 2015). Казань, 2015. С. 304–327.
- Крылов, Дыбо, Шеймович 2016 — *Крылов С. А., Дыбо А. В., Шеймович А. В.* Расстановка семантических и деривационных тэгов в электронном хакасско-русском словаре // Российская тюркология, 2016, № 2. С. 28–39.
- Крылов 2016 — *Крылов С. А.* О принципах синтаксического анализа в сводном корпусе монгольских языков // Гуманитарная наука Юга России: международное и региональное взаимодействие. Мат-лы II Междунар. науч. конф., посвященной 75-летию Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН (г. Элиста, 14–15 сент. 2016 г.) Элиста: КИГИ РАН, 2016. С. 198–199.
- Крылов 2017а — *Крылов С. А.* Сочетаемость монгольских синтетических словоформ: количественный аспект // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2017. № 4. С. 108–133.
- Крылов 2017б — *Крылов С. А.* Монгольские аналитические конструкции в количественном аспекте // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2017. № 5. С. 155–179.
- Крылов 2017в — *Крылов С. А.* Монгольские аналитические словоформы: опыт лингвостатистического исследования // Куканова В. В. (отв. ред.). Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2017. № 6. С. 79–93.
- Крылов 2018а — *Крылов С. А.* Опыт дистрибутивно-статистической классификации монгольских аналитических словоформ // Oriental studies, Vol. 36, Is. 2, 2018. С. 88–101.
- Крылов 2018б — *Крылов С. А.* О гибридных жанрах словарей (на материале монгольского языка) // Панина А. С. (сост.). Востоковедные чтения – 2018. Лексикология и лексикография. К 200-летию ИВ РАН. Тезисы докладов межинститутской науч. конф. (г. Москва, 4–6 апреля 2018 г.). М.: ИВ РАН, 2018. С. 33–34.
- Крылов 2018в — *Крылов С. А.* О гибридных жанрах словарей (на материале монгольского языка) // Шаляпина З. М. (отв. ред.), Панина А. С. (ред.-сост.). Труды Института востоковедения РАН. Вып. 19. Проблемы общей и востоковедной лингвистики: Лексикология и лексикография. М.: ИВ РАН, 2018. С. 156–165.
- Ляшевская, Шаров 2009 — *Ляшевская О. Н., Шаров С. А.* Новый частотный словарь русской лексики [электронный ресурс] // Электронная версия издания: *Ляшевская О. Н., Шаров С. А.* Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). М.: Азбуковник, 2009. URL: <http://dict.ruslang.ru/freq.php> (дата обращения: 10.09.2019).
- Шайкевич 1990 — *Шайкевич А. Я.* Количественные методы в языкознании // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. С. 231.
- Шайкевич 2009 — *Шайкевич А. Я.* Количественные методы в языкознании // Большая Российская энциклопедия. Т. 14 («Киреев – Конго»). М.: Большая Российская энциклопедия, 2009. С. 478.
- Шайкевич, Андриященко, Ребецкая 2013 — *Шайкевич А. Я., Андриященко В. М., Ребецкая Н. А.* Дистрибутивно-статистический анализ языка русской прозы 1850–1870-х гг. Т. 1. М.: Языки славянской культуры, 2013. 504 с.
- Шайкевич, Андриященко, Ребецкая 2016 — *Шайкевич А. Я., Андриященко В. М., Ребецкая Н. А.* Дистрибутивно-статистический анализ языка русской прозы 1850–1870-х гг. Т. 2. М.: Языки славянской культуры, 2016. 850 с.
- Dawa & al. 2006 — *Dawa I., Husal, Liu Yue, Yue Yao Ming, Uulang, Bai Shuang Cheng, Batsaihan, Arai Y., Mitsunaga M., Isahara H., Nakamura S.*

- Multilingual Text — Speech Corpus of Mongolian // International Symposium on Chinese Spoken Language Processing (ISCSLP 2006), Kent Ridge, Singapore, December 13–16, 2006. Vol. II. Pp. 759–770. ISCA Archive https://www.isca-speech.org/archive_open/archive_papers/isclsp2006/B74.pdf (дата обращения: 10.10.2018).
- Purev & al. 2003 — Purev J., Hyun Seok Park, Altangerel Ch. Tree adjoining grammars for Mongolian // Proceedings of 3-rd International Conference on East-Asian Language, Processing and Internet Information Technology, EALPIIT 2003. Ulaan-baatar, 2003. Pp. 321–323. (In Eng.)
- Purev & al. 2005 — Purev J., Tzolmon Z., Altangerel Ch., and Cheol-Young O. PC-KIMMO-based Description of Mongolian Morphology // International Journal of Information Processing Systems. 2005. Vol. 1. No.1. Pp. 41–48. (In Eng.)
- Purev, Odbayar 2008 — Purev J., Odbayar Ch. Corpus Building for Mongolian Language // Proceedings of the 6th Workshop on Asian Language Resources (11–12 January 2008, India). Hyderabad, 2008. Pp. 97–98. (In Eng.)
- Sharoff 2002 — Sharoff, Serge. Meaning as use: exploitation of aligned corpora for the contrastive study of lexical semantics. // *Proc. of Language Resources and Evaluation Conference (LREC02)*. May, 2002, Las Palmas, Spain, 2002.
- References**
- Dawa I. et al. Multilingual Text — Speech Corpus of Mongolian. In: International Symposium on Chinese Spoken Language Processing (ISCSLP 2006). Proceedings. (Kent Ridge, Singapore; December 13–16, 2006). Vol. II. Pp. 759–770. An Internet resource: https://www.isca-speech.org/archive_open/archive_papers/isclsp2006/B74.pdf (accessed: October 10, 2018). (In Eng.)
- Krylov S. A. [Theoretical Grammar of Modern Mongolian and Related Issues of General Linguistics]. Vol. 1: ‘Morphemics, Morphology, Elements of Phonological Transformatrics’. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2004. 479 p. (In Russ.)
- Krylov S. A. [Theoretical Grammar of the Mongolian Language and Related Issues of General Linguistics]. In 6 vol. Vol. 2: ‘A Structure-and-Frequency Model of Modern Mongolian’. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2014. 637 p. (In Russ.)
- Krylov S. A. A Consolidated Corpus of Mongolic Languages: Principles of Syntactical Analysis Revisited. [The Humanities in Southern Russia: International and Regional Cooperation]. Conf. proc. (Elista; September 14–15, 2016). Elista: Kalmyk Humanities Research Institute of RAS, 2016. Pp. 198–199. (In Russ.)
- Krylov S. A. A structure-and-frequency model of the Mongolian language on the basis of the General Corpus of Modern Mongolian. *Ural-Altaic Studies*. 2012. No. 1(6). Pp. 78–105. (In Russ.)
- Krylov S. A. Compatibility of Mongolian synthetic word forms: a quantitative aspect. *Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities of the RAS (Oriental Studies)*. 2017. No. 4. Pp. 108–133. (In Russ.)
- Krylov S. A. Hybrid genres of dictionaries revisited: a case study of the Mongolian language. In: [Oriental Studies Readings 2018]. Panina A. S. (comp.). Conf. proc. (Moscow; April 4–6, 2018). Moscow: Institute of Oriental Studies of RAS, 2018. Pp. 33–34. (In Russ.)
- Krylov S. A. Mongolian analytical constructions: a quantitative perspective. *Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities of the RAS (Oriental Studies)*. 2017. No. 5. Pp. 155–179. (In Russ.)
- Krylov S. A. Mongolian analytical word forms: an effort of distributive and statistical classification. *Oriental Studies*. 2018. Vol. 36. Is. 2. Pp. 88–101. (In Russ.)
- Krylov S. A. Mongolian analytical word forms: an effort of quantitative research. *Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities of the RAS (Oriental Studies)*. 2017. No. 6. Pp. 79–93. (In Russ.)
- Krylov S. A. On hybrid dictionaries, exemplified by Mongolian. In: [Institute of Oriental Studies of the RAS: Transactions]. Vol. 19: ‘Issues of General and Oriental Linguistics: Lexicology and Lexicography’. Shalyapina Z. M. (ed.), Panina A. S. (ed., comp.). Moscow: Institute of Oriental Studies of RAS, 2018. Pp. 156–165. (In Russ.)
- Krylov S. A. The General Corpus of the Modern Mongolian Language and its structural-probabilistic model. In: Computational Linguistics and Intellectual Technologies. Conf. proc. (Bekasovo; May 30 – June 3, 2012). Vol. 11 (18). Moscow: Russian State University for the Humanities, 2012. Pp. 331–341. (In Eng.)
- Krylov S. A., Dybo A. V., Sheymovich A. V. A digital Khakass-Russian dictionary: semantic and derivative tagging. *Russian Turkology*. 2016. No. 2. Pp. 28–39. (In Russ.)
- Krylov S. A., Dybo A. V., Sheymovich A. V. Some possibilities of semantic and etymological tagging of corpora for Turkic languages. In:

- Turkic Languages Processing: TurkLang 2015. Conf. proc. Kazan, 2015. Pp. 304–327. (In Russ. and Eng.)
- Krylov S. A. Investigating modern Mongolian: a quantitative perspective. *Voprosy Jazykoznanija*. 2013. No. 5. Pp. 46–57. (In Russ.)
- Lyashevskaya O. N., Sharov S. A. New Frequency Dictionary of Russian. In: Lyashevskaya O. N., Sharov S. A. [Frequency Dictionary of Modern Russian: as Exemplified by Russian National Corpus]. Moscow: Azbukovnik, 2009. An Internet resource: <http://dict.ruslang.ru/freq.php> (accessed: September 10, 2019). (In Russ.)
- Purev J., Hyun Seok Park, Altangerel Ch. Tree adjoining grammars for Mongolian. In: Proceedings of the 3rd International Conference on East-Asian Language, Processing and Internet Information Technology, EALPIIT 2003. Ulaanbaatar, 2003. Pp. 321–323. (In Eng.)
- Purev J., Odbayar Ch. Corpus building for Mongolian language. In: Proceedings of the 6th Workshop on Asian Language Resources (11–12 January 2008, India). Hyderabad, 2008. Pp. 97–98. (In Eng.)
- Purev J., Tsolmon Z., Altangerel Ch., and Cheol-Young O. PC-KIMMO-based description of Mongolian morphology. *International Journal of Information Processing Systems*. 2005. Vol. 1. No. 1. Pp. 41–48. (In Eng.)
- Sharoff S. Meaning as use: exploitation of aligned corpora for the contrastive study of lexical semantics. In: Proc. of Language Resources and Evaluation Conference (LREC02). (Las Palmas, Spain; May 2002). 2002. (In Eng.)
- Shaykevich A. Ya. Quantitative research methods in linguistics. In: [Encyclopedic Dictionary of Linguistics]. Moscow: Sovetskaya Entsiklopediya, 1990. P. 231. (In Russ.)
- Shaykevich A. Ya. Quantitative research methods in linguistics. In: [Great Russian Encyclopedia]. Kravets S. L. (ed.). Vol. 14: 'Купеев – Кольцо'. Moscow: Bolshaya Rossiyskaya Entsiklopediya, 2009. P. 478. (In Russ.)
- Shaykevich A. Ya., Andryushchenko V. M., Rebetskaya N. A. [Russian Prose of 1850–1870s: Distributive-Statistical Analysis of Its Language]. Vol. 1. Moscow: Yazyki Slavyanskoy Kultury, 2013. 504 p. (In Russ.)
- Shaykevich A. Ya., Andryushchenko V. M., Rebetskaya N. A. [Russian Prose of 1850–1870s: Distributive-Statistical Analysis of Its Language]. Vol. 2. Moscow: Yazyki Slavyanskoy Kultury, 2016. 850 p. (In Russ.)

